

**ПОЛОЖЕНИЕ О МОСКОВСКОМ ОТКРЫТОМ
ГОРОДСКОМ КОНКУРСЕ ДЕТСКОГО И МОЛОДЕЖНОГО ТВОРЧЕСТВА
«БИЛИНГВА» (КОНКУРС ДВУЯЗЫЧНЫХ ЭССЕ) – 2020**

Ежегодный конкурс детского и молодежного творчества «Билингва» направлен на распространение и поддержку родных языков при одновременном утверждении значимости русского языка как государственного и языка межнационального / международного общения. Цели конкурса – содействие укреплению единства народов, проживающих в России, на основе взаимопонимания и межкультурного диалога; поддержка и развитие дву- и многоязычия и этнокультурного многообразия. Концепция и правила проведения конкурса учитывают необходимость поиска новых средств, способствующих повышению интереса к богатой разнообразием российской культуре и истории в различных регионах России и мира. Еще одной целью является поддержка русского языка и культуры за рубежом, в семьях билингвов и российских соотечественников.

В России русский язык и языки народов Российской Федерации именуются, в числе прочих, объектами государственной культурной политики. Во многих современных нормативных документах, включая Стратегию государственной национальной политики РФ на период до 2025 года, первостепенной задачей определено создание условий для сохранения и развития всех языков народов, проживающих на территории Российской Федерации. Большое внимание вопросам поддержки и развития как русского государственного, так и родных языков народов РФ, проживающих в городе Москве, уделяется в утвержденной в июне 2016 года и доработанной в декабре 2019 года Стратегии национальной политики города Москвы на период до 2025 года.

Создание параллельных письменных текстов-эссе на двух (русском и родном) языках способствует формированию и проявлению языковой личности, демонстрирует культурную значимость разных языков, их красоту и богатство, учит бережно относиться к ним как к объектам нематериального культурного наследия народов мира, особенно для малочисленных народов. Участие в конкурсе «Билингва» также дает возможность авторам реализовать свое стремление к самовыражению, прибегая к образным средствам письменной речи и следуя языковым нормам.

I. Общие положения

- 1.1. Настоящее Положение определяет порядок и регламент проведения в 2020 году Московского открытого городского конкурса детского и молодежного творчества «Билингва» (далее – Конкурс).
- 1.2. В 2020 году конкурс проводится Департаментом национальной политики и межрегиональных связей города Москвы во взаимодействии с Советом по делам национальностей при Правительстве Москвы (далее – СНПМ) и Международным педагогическим обществом в поддержку русского языка (далее – МПО). Партнерами-исполнителями подготовки и проведения конкурса выступают Автономная некоммерческая организация Центр содействия межнациональному образованию «Этносфера» и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет».
- 1.3. Конкурс проводится с мая по ноябрь 2020 года.
- 1.4. Для подготовки и проведения конкурса создается Оргкомитет, в который входят представители организаторов конкурса, образовательных и

общественных организаций города Москвы, в том числе национально-культурных объединений.

- 1.5. Для оценки представленных на конкурс работ Оргкомитет конкурса формирует компетентное жюри. Состав жюри определяется по итогам сбора данных о языках, на которых прислали эссе участники конкурса.
- 1.6. Информация об условиях и ходе проведения конкурса распространяется в открытых источниках, в том числе через сайты и иные ресурсы организаторов и партнеров, а также путем прямой рассылки в билингвальные образовательные организации России и зарубежья.

II. Цели и задачи конкурса

2.1. Цели конкурса:

- 2.1.1. Формирование ценностного отношения к родному и русскому языкам, к родной и русской культурам, культуре многонациональной России.
- 2.1.2. Развитие культурного разнообразия, билингвизма и многоязычия в молодежной среде.
- 2.1.3. Привлечение внимания молодежи к значимости языка как объекта нематериального культурного наследия.
- 2.1.4. Воспитание бережного и уважительного отношения к языковым нормам и особенностям культурно-языкового портрета народов мира.
- 2.1.5. Выявление и развитие творческого потенциала талантливых молодых авторов.

2.2. Задачи конкурса:

- 2.2.1. Формирование навыков межкультурного диалога в молодежной среде.
- 2.2.2. Стимулирование и поддержка интереса молодежи разных стран к изучению русского языка и культуры, российской истории.
- 2.2.3. Объединение познавательного и творческого интереса юных авторов вокруг единой темы, развитие их коммуникативных навыков.
- 2.2.4. Продвижение молодежи и детей, одаренных в области словесного творчества, оказание им методического содействия в развитии их творческих способностей.
- 2.2.5. Оказание поддержки зарубежным образовательным учреждениям и их учащимся, проявляющим интерес к российскому культурному наследию и реализующим его в художественном творчестве.
- 2.2.6. Обмен опытом между педагогами и родителями по формированию творческой личности обучающихся, мотивации к изучению и использованию родных языков, особенно языков народов РФ, ценностного отношения к государственному русскому языку.

III. Участники конкурса

- 3.1. Участниками конкурса могут стать молодые люди и дети из города Москвы, других регионов РФ и зарубежных стран, владеющие русским языком как неродным, как вторым родным или как иностранным.
- 3.2. Конкурс проводится по трем возрастным группам: 10–12 лет, 13–16 лет, 17–22 года с учетом подгрупп: а) русский язык как неродной, второй родной; б)

русский язык как иностранный. В каждой возрастной группе и в каждой подгруппе может быть определено до 7 финалистов по каждой номинации (теме).

- 3.3. Авторы лучших работ (до 40 человек) будут приглашены для торжественного награждения и участия в одном из крупных городских мероприятий, организуемых при поддержке Правительства Москвы. Финалистами конкурса могут стать как жители города Москвы, так и представители регионов РФ и зарубежных стран.
- 3.4. Торжественное закрытие конкурса предполагает выступление лауреатов конкурса с фрагментами их произведений и вручение наград и призов победителям в различных номинациях.
- 3.5. Лучшие работы лауреатов конкурса будут опубликованы в научно-информационном альманахе «Этнодиалоги» и размещены на сайте www.etnosfera.ru.
- 3.6. В рамках финальной части конкурса запланированы учебные и просветительские семинары для педагогов и родителей победителей конкурса, цель которых – совершенствование их компетенций в области методики и технологий работы с билингвами.

IV. Темы и номинации конкурса в 2020 году

- 4.1. Для участия в конкурсе предлагается написать творческие работы (эссе) – параллельные тексты на русском и родном языках.

- 4.2. **Номинации Конкурса «Билингва» в 2020 году:**

- 3.2.1. Номинация: «Моё наследие».**

В данной номинации участвуют авторы параллельных текстов – эссе на следующие темы:

- «Я билингв: два языка – две родины?».
- Мой родной язык в сокровищнице мировой культуры.
- Разноголосое эхо войны в моей семье. *Специальная тема, посвященная 75-летнему юбилею Великой Победы и окончания второй мировой войны.*
- «Добрый людям на загляденье»: народные промыслы России. *Специальная тема, посвященная Году народного творчества в России.*

- 3.2.2. Номинация: «Национальное художественное наследие в современном прочтении» (предпочтительно для возрастной группы 17–22 года!).**

В данной номинации участвуют авторы эссе, посвященных анализу и исследованию общего и различного в русском и национальном (этническом) культурном наследии. Мини-исследование может быть, например, посвящено:

- народным сказкам и эпосу;
- мифам и легендам;
- песням и прочим видам музыкального творчества;
- орнаментальным сюжетам;
- театральному искусству;
- другим элементам культурного наследия, на выбор участника.

В честь объявленного в России Года народного творчества в номинации «Национальное художественное наследие в современном прочтении» приветствуются мини-исследования по темам, связанным с народными промыслами.

В мини-исследовании должны быть выявлены и проанализированы общие (параллельные) темы сюжетов на примере элементов (фрагментов) русской и национальной (этнической) культур. Основной текст эссе-исследования представляется на русском языке с использованием родного (цитаты, термины, понятия, наименования и проч.). В случае использования развернутых цитат на родном языке в скобках обязательно предоставляется их перевод-подстрочник.

- 4.3. Участие в конкурсе – строго индивидуальное, коллективные работы к рассмотрению не принимаются.
- 4.4. В конкурсных работах не допускаются высказывания, положительно оценивающие проявления экстремизма, ксенофобии и нарушения прав человека.

V. Требования к работам и порядок их предоставления

5.1. Требования к работам:

- 5.1.1. Произведения, направляемые на конкурс, должны быть оригинальными, ранее не опубликованными ни на одном языке, ранее не распространенными в сети Интернет, созданными на двух языках – русском и родном.
- 5.1.2. Объем работы (для каждого языка) должен составлять не менее 1 (одной) и не более 5 (пяти) печатных страниц в текстовом редакторе Word, шрифт Times New Roman, 14 кегль, междустрочный интервал – 1; в совокупности – от 3 до 12 тыс. знаков.
- 5.1.3. При рассмотрении работ будут учитываться:
 - 5.1.3.1. Соответствие избранной теме.
 - 5.1.3.2. Знание фактического материала по раскрываемой теме (отсутствие фактических ошибок).
 - 5.1.3.3. Творческий подход, оригинальность художественного замысла, умение проявить свою индивидуальность, выразить собственную точку зрения, образность изложения.
 - 5.1.3.4. Уровень (качество) изложения работы на русском языке и родном языке конкурсанта, убедительность аргументации.
- 5.2. Форма представления материалов: от одного автора на конкурс принимается по одной работе.
- 5.3. Конкурсные материалы принимаются в электронном виде по ссылке: <https://goo.gl/uDwJq2>. Участники конкурса могут продублировать отправку конкурсной работы по адресу: konkursesse16@mail.ru. Работы, присланные на Конкурс, не рецензируются и не возвращаются.
- 5.4. Перед загрузкой конкурсной работы каждый конкурсант (или его законный представитель) заполняет по ссылке: <https://goo.gl/uDwJq2> заявку на участие в конкурсе (Приложение 1), Согласие на обработку персональных

данных (Приложение 2) и Согласие на публикацию конкурсных работ (Приложение 3).

VI. Этапы проведения Конкурса

- 15 мая 2020 г.: объявление тем Конкурса 2020 года;
- 1 июня – 25 сентября 2020 года: сбор работ;
- до 10 октября 2020 года: оценка творческих работ компетентным жюри;
- до 20 октября 2020 года: формирование списка финалистов для участия в заключительных мероприятиях и торжественном подведении итогов конкурса в г. Москве;
- 18–21 ноября 2020 года: финальные мероприятия Конкурса и награждение лауреатов конкурса в г. Москве.

*Контактная информация: konkursesse16@mail.ru
Юнусова Анна Юрьевна, тел. 8-916-553-34-47,
Рубцов Юрий Александрович, тел. 8-968-577-89-07;
Синёва Ольга Владимировна, тел. 8-916-178-94-25.*

**Заявка на участие в конкурсном отборе
Московского открытого городского конкурса детского и молодежного
творчества «Билингва»**

Название работы: _____

Номинация и тема работы (из обозначенных в п. 3.2. Положения о конкурсе):

ФИО автора (**разборчиво** на русском и английском языках (для визового приглашения))

_____ Пол (подчеркнуть): муж жен

Нужна ли Вам виза? _____
(для граждан, проживающих в странах зарубежья)

Мой родной язык _____ Русский язык для меня является _____
(выбрать ответ: неродным, вторым родным, иностранным)

Возраст _____ Учебное заведение _____

(нужное подчеркнуть: с русским языком обучения, с иным (указать, каким) языком обучения.)

Адрес и полное название учебного заведения / общественной организации, представляемой участником конкурса: _____

ФИО директора учебного заведения / руководителя общественной организации

ФИО педагога / куратора _____

ФИО родителей: мама _____

папа: _____

Класс _____ Курс (факультет) _____

Город/населенный пункт _____

Страна _____

Почтовый адрес (домашний): _____

Телефоны: _____

Электронный адрес(а): _____

SKYPE _____

Согласие на обработку персональных данных

Я, _____
 _____ (фамилия, имя, отчество)
 _____ серия _____ № _____ выдан _____
 _____ (вид основного документа, удостоверяющего личность)

 _____ (кем и когда выдан)
 проживающий(ая) по адресу _____

Подтверждаю свое ознакомление с нормативными документами, определяющими порядок проведения **Московского открытого городского конкурса детского и молодежного творчества «Билингва»** в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 N 152-ФЗ «О персональных данных» настоящим даю согласие Автономной некоммерческой организации Центр содействия межнациональному образованию «Этносфера» (далее – Оператор) на обработку моих персональных данных/персональных данных, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных, внесения их в электронную базу данных, включения в списки (реестры) и отчетные формы, предусмотренные документами, регламентирующими предоставление отчетных данных в вышестоящие организации в связи с участием в **Международном конкурсе педагогического мастерства для учителей, работающих в билингвальной и многоязычной среде**. Согласие дается свободно, своей волей и в своем интересе. Согласие дается в целях проведения Оператором и приглашения субъекта персональных данных для участия в интеллектуальных соревнованиях и иных мероприятиях, проводимых Оператором.

Согласие распространяется на следующие персональные данные: фамилия, имя и отчество субъекта персональных данных, год, месяц, дата и место рождения субъекта персональных данных, наименование образовательной организации, осуществляющей обучение субъекта персональных данных, а также любая иная информация, относящаяся к личности субъекта персональных данных, доступная, либо известная в любой конкретный момент времени Оператору, а также на фото и видеосъемку и дальнейшее использование фотографических снимков и видеоматериалов.

Субъект по письменному запросу имеет право на получение информации, касающейся обработки его персональных данных (в соответствии с п.4 ст.14 Федерального закона от 27.06.2006 г. №152-ФЗ). Настоящее согласие действует со дня его подписания и до дня отзыва в письменной форме.

«__» _____ 2020 г. _____
 _____ Подпись _____ ФИО

Подтверждаю, что ознакомлен (а) с положениями Федерального закона от 27.07.2006 г. №152-ФЗ «О персональных данных», права и обязанности в области защиты персональных данных мне разъяснены.

«__» _____ 2020 г. _____
 _____ Подпись _____ ФИО

Внимание! Сканированная копия согласия должна быть представлена на каждого участника конкурсных мероприятий

Согласие на публикацию работ, выполненных для Московского открытого городского конкурса детского и молодежного творчества «Билингва»

Я, _____

(фамилия, имя, отчество)

_____ серия _____ № _____ выдан _____
(вид основного документа, удостоверяющего личность)

(кем и когда выдан)

проживающий(ая) по адресу _____

даю согласие на публикацию в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе на сайте <http://www.etnosfera.ru> выполненных мною **Московского открытого городского конкурса детского и молодежного творчества «Билингва»** в следующей номинации _____

в случае, если я буду признан по итогам **Московского открытого городского конкурса детского и молодежного творчества «Билингва»** его лауреатом или финалистом.

Срок размещения работ: бессрочно.

Подтверждаю, что выполненные мною/представляемым лицом конкурсные / фестивальные работы не нарушают авторские права третьих лиц.

Подпись _____ / _____ . « ____ » _____ 2020 г.

Внимание!

Сканированная копия согласия должна быть представлена на каждого участника конкурсных мероприятий!